

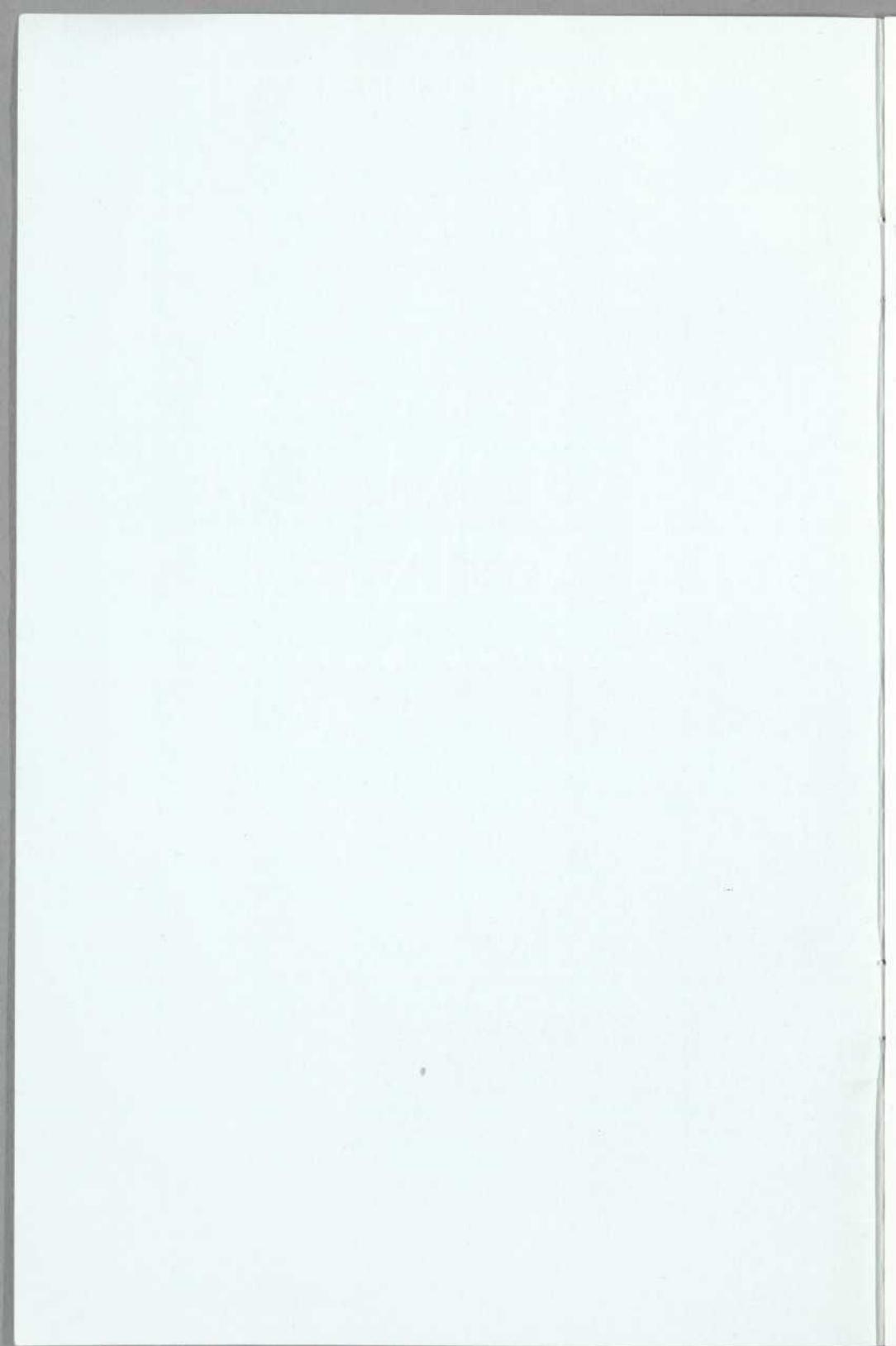
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

L A F O N T A I N E
LA COMÉDIE
ou
DES ANIMAUX

A N T O N I N E M A I L L E T

DU 18 AVRIL AU 13 MAI 1995

REVUE THÉÂTRE, VOLUME 46, NO 5, SAISON 1994-1995



Je vous remercie d'avoir répondu à mon invitation et d'apporter votre appui au Théâtre du Rideau Vert.

En participant à la soirée bénéfice et à la campagne de financement de la Fondation du Théâtre du Rideau Vert, vous rendez hommage à l'excellence du travail accompli par les comédiens et comédiennes qui ont joué sur les planches du Rideau Vert depuis ses débuts, il y a 46 ans, le 17 février 1949. Qu'on se souvienne des Denise Pelletier, Marjolaine Hébert, Rita Lafontaine, Janine Sutto, Béatrice Picard, Marie Tifo, Gérard Poirier et bien sûr la fondatrice Yvette Brind'Amour.



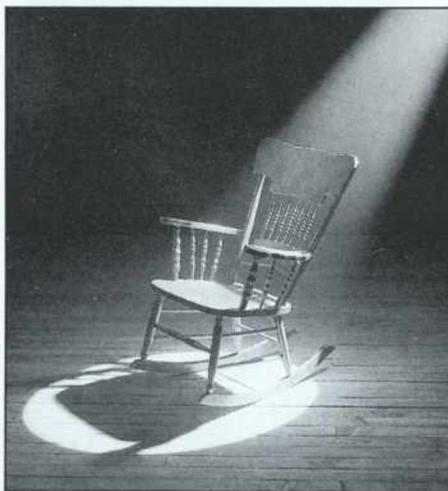
La Fondation du Théâtre du Rideau Vert a pour sa part pu bénéficier des efforts d'un homme d'affaires émérite à sa présidence. Monsieur Henri Audet, président de la Fondation, de 1992 à 1995, mérite des félicitations pour sa contribution exceptionnelle et dévouée. Québecor est fier de s'associer à cette soirée et de poursuivre à sa façon la voie montrée par monsieur Henri Audet.

L'écrivain Antonine Maillet, l'actuelle présidente de la Fondation du Rideau Vert, a écrit la pièce de ce soir d'une façon particulièrement intéressante. Elle a su mettre en valeur le talent du grand fabuliste Jean de La Fontaine tout en permettant aux acteurs qui la jouent pour nous de démontrer la qualité de leur propre talent.

Je souhaite bonne chance et succès aux gens qui oeuvrent autour du Rideau Vert et je vous souhaite à tous une agréable soirée.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Pierre Péladeau'.

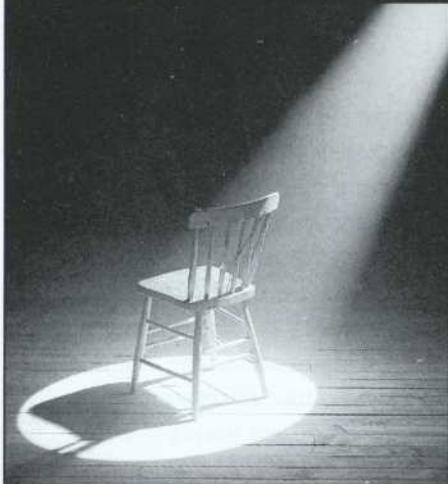
Pierre Péladeau



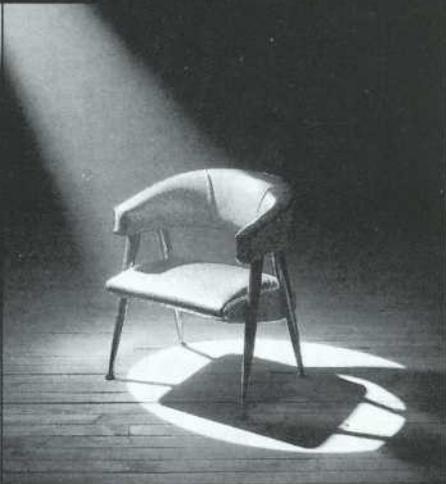
LA SAGOINE, 1972, ANTONINE MAILLET



LE RAIL, GILLES MAHEU / THOMAS / ABBOTT, 1984



LES FRIDOLINAES, 1937, GRATIEN GÉLINAS



LES BEAUX DIMANCHES, 1993, MARCEL DUBÉ

FOUG / TIR

Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une oeuvre, du cran pour livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.



**BANQUE
NATIONALE**

Notre banque nationale

L'auteur

Si c'était à refaire, et si j'avais le choix, je demanderais à Celui qui a créé le monde de me faire animal... pour un jour :

Corbeau, par exemple, pour me permettre de voir les hommes de très haut, devancer de quelques heures leur destin et les accompagner dans leur dernier voyage ;

Souris pour me faufiler dans le moindre petit trou afin d'arracher sournoisement leurs secrets aux grands ;

Lapin, ce gentil bouffon, loyal, espiègle et sans malice, qui rêve de changer le monde sans trop de frais ;

Biche, peut-être, qui incarne la beauté, l'innocence et n'aspire qu'à la liberté ;

Ane ? uniquement pour savoir ce qu'il en coûte d'être voué par ses compères à porter, une vie durant, le fardeau des autres ;

Coq, surtout le matin, le temps d'éprouver la sensation divine de savoir, ou croire, que c'est moi qui fais lever le soleil ;

Belette, je ne sais pas, mais il me plairait de connaître de l'intérieur le mécanisme qui guide les agissements de cette fouineuse-rapporteuse-meneuse-brasseuse d'affaires professionnelles, et qui finit toujours par s'en tirer ;

Chat, grand clerc, balancier de l'État, capable de faire plier même la morale, dont il est le défenseur, à la raison du plus fort ;

Loup, la terreur des petits animaux mais le soutien du pouvoir, qui attend son tour pour occuper le premier rang, qu'il défendra de toute la puissance de ses dents ;

Renard, le rusé, l'astucieux, le plus intelligent des habitants des bois, l'éminence grise du royaume des animaux ;

Lion, le roi de la forêt, par la grâce des dieux, et pourtant mortel, comme tous les autres.



Si j'étais animal, pour un jour, je regarderais du haut des airs, de sous la feuillée ou d'entre les branches le comportement des hommes. Mais comme il ne me fut point donné de naître dans les bois, dans la basse-cour ou dans l'étable, habillée de fourrure ou vêtue de plumage, coiffée d'une crête, d'une crinière, ou portant sabots, je ne saurais approcher les animaux que de très loin, et encore par personne interposée. Je m'introduisis donc chez eux par la petite claie qu'ouvrit, il y a trois siècles exactement, le plus grand fabuliste de tous les temps, Jean de La Fontaine, qui osa dire :

"Tout parle dans l'univers.
Il n'y a rien qui n'ait son langage."

Je me suis aussitôt mise à l'écoute de ce langage de la nature qui, sous des sons, des formes et des cris infinis, m'a raconté cette histoire que j'ai transposée pour la scène et qu'une galerie de nos meilleurs animaux, vêtus en comédiens, vous offrent pour votre édification et votre plaisir.

Bonne soirée dans les bois !

Antonine Maillet

COMPTABLES AGRÉÉS
.....
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

Nous sommes présents dans plus de 70 villes
au Québec, en Ontario et en Europe.

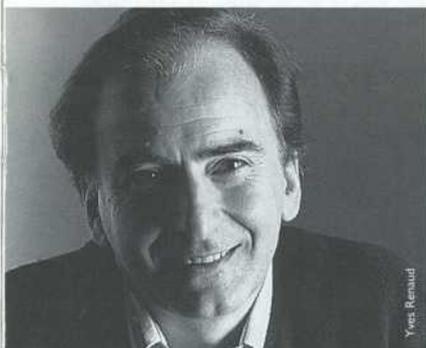


RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

LA FORCE DU CONSEIL

Entretien avec Guillermo de Andrea



Guillermo de Andrea, vous qui êtes à la fois directeur artistique du Théâtre du Rideau Vert et metteur en scène, quel chapeau portiez-vous quand vous avez choisi de monter *La Fontaine ou La Comédie des animaux* ?

J'ai toujours été fasciné par le monde des fables, et bien sûr par le plus grand de tous les fabulistes, celui qu'on appelle le bonhomme La Fontaine. C'est pourquoi, le jour où Antonine Maillet, avec qui j'avais déjà travaillé, m'a parlé de

sa tentation de confronter sur scène une dizaine de personnages-animaux de La Fontaine pour en tirer une fable nouvelle, la sienne, le metteur en scène a trouvé l'idée séduisante ; et le directeur artistique, qui croit à l'aventure au théâtre, a eu le goût du risque.

Pourquoi un risque ?

Parce que nous mettons en scène des animaux... et pourtant des hommes. Ce ne sont pas, dans cette pièce, les animaux qui adoptent le comportement des hommes, sinon les hommes qui, arrachant leur masque, se découvrent chacun un visage caché d'animal. Nous sommes tous encore très près du Loup, du Renard, du Chat... de chaque animal primitif. C'est la bête en nous. J'approche donc la pièce comme si je rencontrais, non pas l'animal, mais une sorte de personnage mutant qu'on pourrait appeler l'animaloïde.

Vous cherchez avant tout dans une pièce son message, sa philosophie ?

Peut-être pas un message, mais sûrement une signification. Quelqu'un a dit d'une fable, donc du théâtre en général, que c'est à la fois la fleur et son fruit. Toute l'histoire, même la plus simple, essaye de dire quelque chose. Je cherche donc, avant d'élaborer ou d'échafauder la mise en scène, de savoir ce que raconte cette histoire. Mettre en scène, c'est en quelque sorte mettre en lumière. La clarté est donc un élément essentiel du théâtre. Je cherche à comprendre, puis à faire comprendre, tout en tirant du bonheur dans le divertissement : admirer la fleur et goûter le fruit.

Et dans ce fruit, quelle est la part de fable, de drame, de comédie ?

Dans sa *Comédie des animaux*, Antonine Maillet a écrit sa propre fable, inspirée de celles de La Fontaine, mais qui déborde sur le drame autant d'aujourd'hui que de tous les temps, le drame éternel de la lutte pour la survie et pour le pouvoir. Elle a su voir que ce monde en apparence naïf de La Fontaine, est aussi comique qu'il est cruel. Car au moment où les puissants animaux – le Lion, le Loup, le

Renard, le Chat – créent un univers basé sur la force et la hiérarchie des pouvoirs, les petits – le Lapin, la Souris, la Belette, la Biche, le Coq, même l'Ane – se démènent naïvement comme ils peuvent dans une arène de cirque, sous l'œil narquois et prophétique du Corbeau. Une fable qui est dramatique et comique à la fois.

Quel fut le plus grand défi que vous a proposé la pièce ?

Créer un univers capable de servir un drame en apparence si loin de nos préoccupations actuelles, et pourtant que nous portons tous en nous. Cette comédie des animaux, une véritable comédie humaine, me ramène incontestablement à l'association du clown blanc et du clown rouge : le clown blanc qui représente le pouvoir, la pensée froide et dominatrice ; le clown rouge, la poésie naïve, le bon sens populaire, le petit qui donne à la vie un autre sens, peut-être le meilleur. On ne saura jamais qui des deux est le plus intelligent.

Quelle forme avez-vous choisie de donner à une pièce construite sur l'étrange, l'insolite, l'envers : l'animal parlant ?

Exactement cette forme : c'est-à-dire insolite et étrange. Le style qui permet une percée dans l'imaginaire et naïve en même temps. Je l'ai fait, bien sûr, avec la complicité des bêtes de scène que sont les comédiens et des autres créateurs pour le décor, les costumes, les éclairages et la musique.

Et en conclusion ?

Jé conclus sur une pensée de Voltaire : "Les fables de La Fontaine iront à la dernière postérité. Elles conviennent à tous les hommes, à tous les âges".

HEITER SKOTTER, MOMENTUM

GE
GEORGES LAOUN
OPTICIEN

...a le théâtre à l'oeil

Cabaret, le plus horrible, il va s'en dire

4012, rue Saint-Denis
Coin Duluth
tél.: 844-1919

600 est, Jean-Talon
Métro Jean-Talon
tél.: 272-3816

• EXAMEN DE LA VUE PAR OPTOMETRISTES •

Pierre Tisseyre



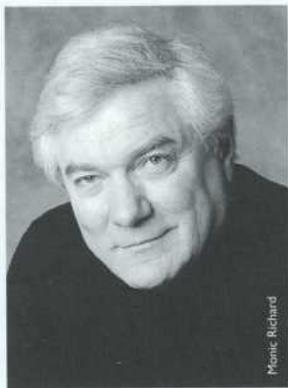
Le Théâtre du Rideau Vert a beaucoup d'amis. Mais quelques-uns demeurent ceux de la première heure. Or comme le théâtre s'en va sur ses quarante-sept ans, les pionniers se font de plus en plus rares. Pierre Tisseyre fut l'un de ceux-là, le plus fidèle, le plus loyal, le plus éloquent ami d'une compagnie qui en fit son président d'honneur.

Malgré ses multiples responsabilités d'éditeur, de défenseur du livre québécois et des droits d'auteur, cet homme infatigable mit au service du théâtre qu'il avait vu naître sa vaste culture, son goût sûr et sa chaleur humaine. C'est ce grand ami que nous pleurons aujourd'hui, en redisant à sa femme Michelle et à ses enfants, toute l'amitié qui nous lie à jamais en souvenir de lui.

Mercedes Palomino



Elisabeth Chouvalidzé



Michel Dumont



Janine Sutto



Roger Larue



Léo Munger



**Jean-Pierre
Chartrand**



Harry Standjofski



Paul Cagelet



Maude Guérin



Guy Jodoin



**Véronique
Watters**

LA FONTAINE
LA COMÉDIE
DES ANIMAUX

ANTONINE MAILLET

Mise en scène : GUILLERMO DE ANDREA

Personnages

Lion - le roi

Renard -

le ministre de l'intérieur, pair du royaume, la ruse

Loup -

le ministre des finances, pair du royaume, la force

Chat -

la magistrature, l'ambiguïté

Corbeau -

les présages, le Destin, la Mort.

Lapin -

le bouffon, le fou du roi

Coq -

la vanité, le bourgeois, petit financier

Belette -

la commère, la parvenue, la bourgeoise

Biche -

la candeur, la beauté, la jeunesse, l'idéalisme

Souris -

le menu peuple, l'habileté, la débrouillardise

Ane -

le bas peuple, la bêtise, le clown rouge

Décor :

Costumes :

Eclairages :

Musique :

Assistance à la mise en scène et régie :

Michel Dumont

Elisabeth Chouvalidzé

Roger Larue

Jean-Pierre Chartrand

Véronique Watters

Paul Cagelet

Guy Jodoin

Janine Sutto

Maude Guérin

Léo Munger

Harry Standjofski

Anick Labissonnière

François Barbeau

Michel Beaulieu

Michel Smith

Lou Arteau

Il y aura un entracte de vingt minutes

La soirée du 20 avril est commanditée par :





Une maison...un jour... (1964-1965)

avec: André Cailloux, Benoit Girard, Gérard Poirier, Geneviève Bujold, François Tassé
Yvette Brind'Amour, Monique Miller



Encore cinq minutes (1966-1967)

avec: Benoit Girard, Jean Duceppe,
Marjolaine Hébert

Françoise Loranger

Le souvenir de Françoise Loranger déborde de nos mémoires car il est gravé dans les noms, sur les planches des théâtres qui ont eu le bonheur de créer ses oeuvres.

Une Maison... un jour, Encore cinq minutes s'inscrivent dans le palmarès du Théâtre du Rideau vert qui se réjouit d'avoir bénéficié des dons et de la sincère amitié d'une grande pionnière du théâtre québécois.

À chacun sa pente

Que penser de tous ces intellectuels, artistes, créateurs ou journalistes, assassinés depuis quelque temps en Algérie ? Comment ce pays pourra-t-il remonter la pente s'il perd un à un tous ses intellectuels ?

Pourquoi parler de l'Algérie quand on est au Québec, et qu'on se prépare dans un théâtre libre à une bonne soirée de théâtre ? Et puis, diront certains, la vie d'un intellectuel vaut-elle plus que celle de ces milliers de victimes du terrorisme ? La question n'est pas là. Elle est plutôt de savoir ce que veulent les intégristes en tuant des chanteurs, des journalistes, des cinéastes, des écrivains ou des comédiens, c'est-à-dire en visant des cibles artistiques et médiatiques ? Que veulent-ils au juste ? Frapper l'opinion publique et décrocher ainsi plus facilement la une des journaux ou quoi encore ?

Les artistes et les intellectuels québécois, pas plus que d'autres, ne peuvent rester indifférents au drame algérien. Non pas qu'il faille s'apitoyer sur la question, ça ne suffirait pas. Pas plus que les coups de colère, d'ailleurs.

Mais je ne peux m'empêcher de penser que ce que vivent les algériens est l'aboutissement d'une crise qui n'a jamais véritablement abouti : crise d'identité. Comme coincés entre la culture francophone et la culture arabophone. Et ce sont les chanteurs, les écrivains, les journalistes algériens eux-mêmes qui le disent : l'Algérie ne s'aime pas. Le sport national, disent-ils, c'est de critiquer l'autre, même s'il pense comme vous et surtout lui dénier aussi le droit de parler. C'est que la culture là-bas fait face à la terreur.

Et chez nous ? Rien à voir. On parle de tuer un ou deux théâtres tout au plus et tout simplement. La Nouvelle Compagnie théâtrale ou le Théâtre populaire du Québec, par exemple, au profit des autres. Dans quelles têtes cette idée a-t-elle pu germer ? Dans celles de gens de théâtre, de politiciens ou de journalistes ?

Certains d'entre eux voudraient même nous faire croire que c'est le milieu qui le souhaiterait, c'est-à-dire ceux-là même qui ne sont ni fonctionnaires ni journalistes mais qui vivent par et pour ce métier. Quelle bêtise !

Comme le disait André Gide : **chacun a bien le droit de suivre sa pente, mais pourvu que ce soit en montant.** Et j'ajoute : jamais, jamais autrement.

J'écris ce texte en pensant aussi à la pente d'une femme pour qui j'ai toujours eu une secrète admiration, Françoise Loranger qui vient de mourir. Femme engagée et qui n'a pas craint d'écrire un théâtre engagé. C'est sur cette scène d'ailleurs du Rideau Vert qu'il y a tout juste trente ans (c'était en 1965) elle fut jouée pour la première fois au théâtre. Georges Groulx avait mis en scène *Une maison... un jour* dans laquelle un vieux, sentant venir sa fin, ne trouvait guère mieux à faire que de s'en prendre à sa famille en s'y rebellant. Puis vinrent *Encore cinq minutes*, toujours sur cette scène, avec Duceppe et Marjolaine Hébert., l'histoire d'une rupture, et *Drôle de jeu* et *Médium saignant*, l'un des grands plaidoyers en faveur de la langue française au Québec. Il y avait chez elle quelque chose de contestataire. Qu'importe que son théâtre ait eu ou non des lendemains. Le lieu théâtral avait été le lieu de ses combats.



Serge Turgeon

Président de l'Union des artistes

Équipe de production

Costumes

Direction :

Assistante :

Coupe :

François Barbeau

Judy Jonker

Christine Neuss

Sylvain Labelle - Vincent Pastena

Charlotte Veillette

Couture :

Nicole Cyr - Nathalie Bouchard

Bruno Morin - Luisa Mendez

Patine :

Sylvie Chaput

Teinture :

Kris Obertan

Perruques :

Rachel Tremblay

assistée de **Claude Trudel**

Chapeaux :

Madame Arras

Maquillages :

Jean Bégin

Accessoires :

Linda Brunelle et Caroline Ross

Construction du décor :

Artéfab inc.

Supervision de la construction :

Pierre Lachance assisté de

Eugène Dufresne

Peinture du décor :

Longue-vue peinture scénique inc.

Équipe de scène :

Chef éclairagiste :

Louis Sarraillon

Chef machiniste :

André Vandersteen

Sonorisateur :

Ghyslain-Luc Lavigne

Habilleuse :

Rollande Méryneau

Publicité :

Relations de presse :

Des Bonnes Nouvelles-Daniel Matte

Conception graphique :

Lucie Arseneault - Biplan

Photographe de production :

Guy Dubois

Imprimeur :

Fusion concept-litho

Vézina, Dufault

Assurances et services financiers

Vézina, Dufault Inc.

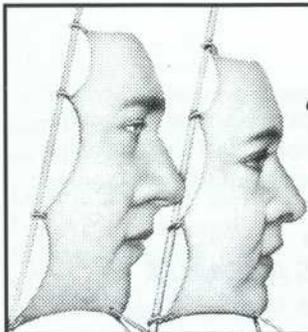
Assurances générales

Vézina, Dufault et Associés Inc.

Assurances collectives

4374, Pierre-de-Coubertin, bureau 220, Montréal (Québec) H1V 1A6

Télécopie: (514) 253-4453, Téléphone: (514) 253-5221



DUCEPPE

Le Sea Horse

d'Edward J. Moore

Mise en scène d'André Brassard

Traduction de Michel Dumont et Marc Grégoire
Avec Francine Ruel & Gilles Renaud

Du 5 avril au 13 mai 1995

Réservations: 842-2112 / 790-1245

Nous remercions de leur aimable collaboration :
Sélections Yves Michaud inc.

Nous tenons à vous exprimer notre admiration
devant l'excellence du travail accompli
par le Théâtre du Rideau Vert.

Nous sommes fiers de nous associer à cette soirée
au profit de la Fondation.

**Fromagerie
Du Deuxième inc.**



Roland Dumas, président

Marché Atwater
Étal no. 14
Montréal (Québec) H4C 2G3
Tél. : (514) 932-5532

**PASSE
P*ART**

Promotion PASSE'PART

Jeudis demi-prix :

Sur présentation du passepart, un tarif demi-prix sera offert à compter de 19h00 à l'achat d'un billet pour les représentations suivantes :

**LA FONTAINE ou
LA COMÉDIE DES ANIMAUX**

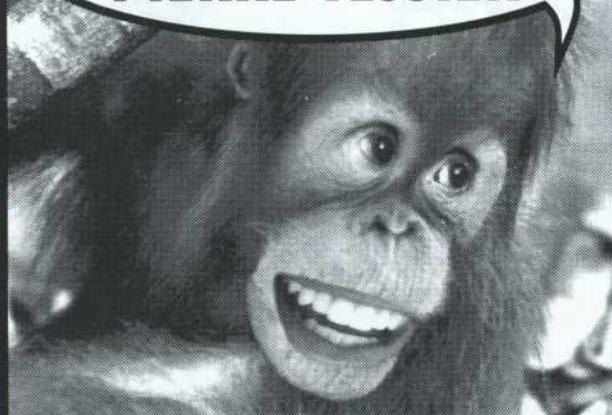
les jeudis 27 avril, 4 et 11 mai 1995 à 20h00

Paiement en argent comptant, quantité limitée, aucune réservation acceptée. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Appareils d'écoute disponibles sur réservation aux guichets du théâtre.



**CENTRE DENTAIRE
PIERRE TESSIER**



• JOUR
• SOIR
• SAMEDI

URGENCE

**DR PIERRE TESSIER
DR BENOIT DESJARDINS**
Au Centre Dentaire Pierre Tessier

729-1017
4271 BEAUBIEN E.

La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie les commanditaires de la saison 94-95 :

Les Arts du Maurier Ltée
La Banque Laurentienne
La Banque Nationale
CFGL
Raymond, Chabot, Martin, Paré

La Fondation du Théâtre du Rideau Vert remercie également de leur généreuse contribution à la saison 94-95 :

Banque Canadienne Impériale de commerce
Banque de Montréal
Banque Royale du Canada
Banque Scotia
Banque Toronto-Dominion
Bell
Cogeco inc.
Courier Publications
Fondation Denise et Guy St-Germain
Le Groupe BDDS
Great-West inc.
Hoechst Canada inc.
Mme Marthe Mount
Pratt & Whitney Canada
Proviso inc.
Raymond, Chabot, Martin, Paré
Trust Général du Canada

Le Théâtre du Rideau Vert est subventionné par :



Le Théâtre du Rideau Vert est membre de :



*Nous partageons
votre passion
des grandes soirées!*



RADIO **Passion**  **CFGL**
105,7 fm

Bistro, cappuccino, resto...

Le Peril Fou...

du théâtre

Cuisine gastronomique

4669 St-Denis

284-3130

Nouveau: **Les Midis**

Mardi à Vendredi

Spécial

avant théâtre

17:00 à 19:00

\$ 11.95

Mardi à Samedi

17:00 à 22:00

"APPÉTIT FATAL"

FINE ADAPTATION D'UN THÈME CONNU, MERVEILLEUSEMENT RÉINVENTÉ,
ATMOSPHÈRE ENVOÛTANTE INTERPRÉTATION SAVOUREUSE, MISE EN IMAGE
REMAQUABLE, ET FIGURANTS INSPIRÉS, MISE EN SCÈNE RÉALISÉE AVEC BRIO.

4097,
SAINT-DENIS
MONTREAL
847.0184



1105,
BERNARD
OUTREMONT
278.6465

Ouvert tous les soirs dès 17h30

Tables d'hôte

Apportez votre vin...

Restaurant

LA RACLETTE

Cuisine suisse et européenne



1059 rue Gilford (angle Christophe-Colomb), Montréal

Réservez 524-8118



RESTAURANT DON VITTORIO

FINE CUISINE CONTINENTALE ••• FRUITS DE MER

*"Inénarrable,
comme au théâtre !!!"*

Table d'hôte
à partir de 17h

4723 St-Denis, MTL Tél.: 848-0040

Juste en face
du théâtre du
Rideau Vert



4801, rue St-Denis, Mtl (PQ) (514)499-9711

PUBLICITÉ "RESTO":

Montréal Média Communications: 279.3685

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU
THEATRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino : présidente
Antonine Maillet : vice-présidente
Guillermo de Andrea : vice-président
Guy Gagnon : secrétaire-trésorier

Administrateurs et administratrices :

Michel Auclair,
Vice-président exécutif, Services corporatifs,
Groupe DMR
Henri Audet,
Président du Conseil, Cogeco inc.
Lise Bergevin,
Directrice générale, Leméac Editeur
Marthe Brind'Amour Mount
Pierre R. Desmarais,
Président, Pierre Belvédère inc.
Honorable Marcel Masse, C.P.
Conseiller principal, Groupe CFC
Yves Masson,
Associé principal, Saine Marketing
Jacques Raymond, f.c.a.,
Fondateur, Raymond, Chabot,
Martin, Paré

FONDATION DU THEATRE DU RIDEAU VERT
CONSEIL D'ADMINISTRATION

Antonine Maillet : présidente
Jacques Raymond, f.c.a. : président du Conseil
Fondateur, Raymond, Chabot, Martin, Paré
Pierre R. Desmarais : vice-président
Président, Pierre Belvédère inc.
Guy Gilbert, c.r., bâtonnier : vice-président
Guy et Gilbert, avocats
Mercedes Palomino : trésorière
Guy Gagnon, c.r. : secrétaire
Associé, Martineau Walker, avocats

Administrateurs et administratrices

Henri Audet
Président du Conseil, Cogeco inc.
Lise Bergevin
Directrice générale, Leméac Editeur
Guillermo de Andrea
Odette Dick
Présidente, Placements J. Paul Dick inc.
Jean-Luc Fortin : président de la Campagne 1995
Vice-président, Grandes entreprises CIBC
Jennine Guillevin-Wood
Présidente du Conseil et chef de la direction,
Guillevin International inc.
Yves Masson
Associé principal, Saine Marketing
Maurice Myrand
Administrateur de sociétés
Robert Panet-Raymond
Premier vice-président, Entreprises CIBC

Johanne Daoust : responsable du financement
Présidente, Commandite-Conseil J.D. inc.

L'EQUIPE DU
THEATRE DU RIDEAU VERT

Mercedes Palomino : directrice générale
Guillermo de Andrea : directeur artistique
Michel Rioux : directeur de production
Louis Sarraillon : directeur technique
André Vandersteenen : chef machiniste
Francette Sorignet : adjointe administrative
Claude Laberge : secrétaire administrative
Hélène Ben Messaoud : secrétaire,
responsable des abonnements
Yolande Maillet : chef comptable
Francine Laurin : secrétaire comptable
Danielle Gagnon Dufour : secrétaire-
réceptionniste
Lise Lapointe : responsable des guichets
Jacques Brunet : responsable de l'accueil

Me Guy Gagnon, conseiller juridique,
Martineau Walker
Gabriel Groulx, c.a. : vérificateur,
Associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré,
comptables agréés

PATRONS D'HONNEUR

André Bérard
Président et chef de la direction
Banque Nationale du Canada
Andrée S. Bourassa
Honorable Claude Castonguay,
Vice-président du Conseil
Banque Laurentienne
Jean De Grandpré
Administrateur fondateur et
président émérite du Conseil B.C.E. inc.
Maureen Forrester
Honorable Alan B. Gold
Conseil principal
Goodman, Phillips & Vineberg
Yves Gougoux
Président de la direction
Groupe BCP ltée
Pierre Juneau
Professeur invité,
département des communications
Université de Montréal
Gérard Pelletier
Guy St-Germain
Président
Placements Laugerma inc.
Guy St-Pierre
Président et chef de la direction
Groupe SNC Lavalin inc.

Bureaux administratifs :
355, rue Gifford, Montréal H2T 1M6
Tél. : (514) 845-0267
Télécopieur : (514) 845-0712

Guichets : 4664, rue Saint-Denis, Montréal
Vente de groupes : Lise Lapointe
Tél. : (514) 844-1793

